Porównanie tłumaczeń Rodzaju 12:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Stamtąd przeniósł się ku górze na wschód od Betel\* i rozbił swój namiot. Betel było na zachodzie, a Aj na wschodzie. I zbudował tam ołtarz dla JAHWE i wzywał imienia JAHWE.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Betel : wykopaliska w Beitan (równoznaczne z Betel?) poświadczają istnienie dobrze prosperującego miasta kananejskiego w średniej epoce brązu (2000-1500 r. p. Chr.). Miasto było ufortyfikowane, z czterema bramami i murami o grubości 3,5 m. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: czcił imię JHWH. [↑](#footnote-ref-3)